

# Escadote em alumínio



**5** anos  
**GARANTIA DO  
FABRICANTE**

**SERVICO DE ASSISTENCIA AO CLIENTE**

☎ 0800 180412  
Ligue-nos gratuitamente

🌐 [www.hvs-leitern.com](http://www.hvs-leitern.com)  
[askunden@jlu.de](mailto:askunden@jlu.de)

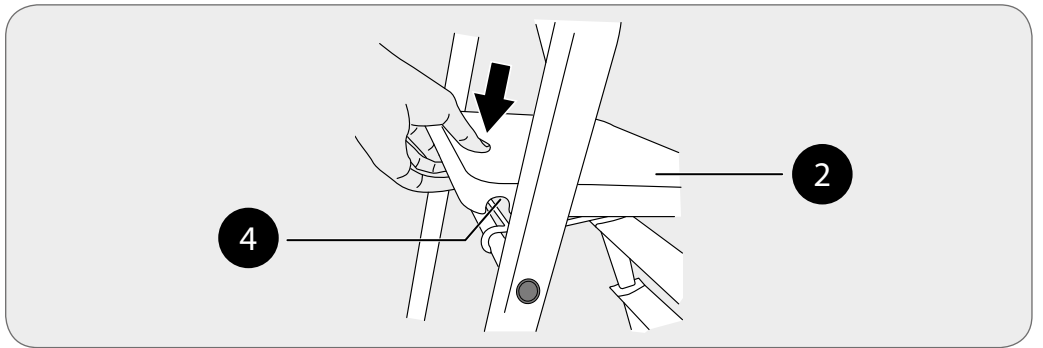
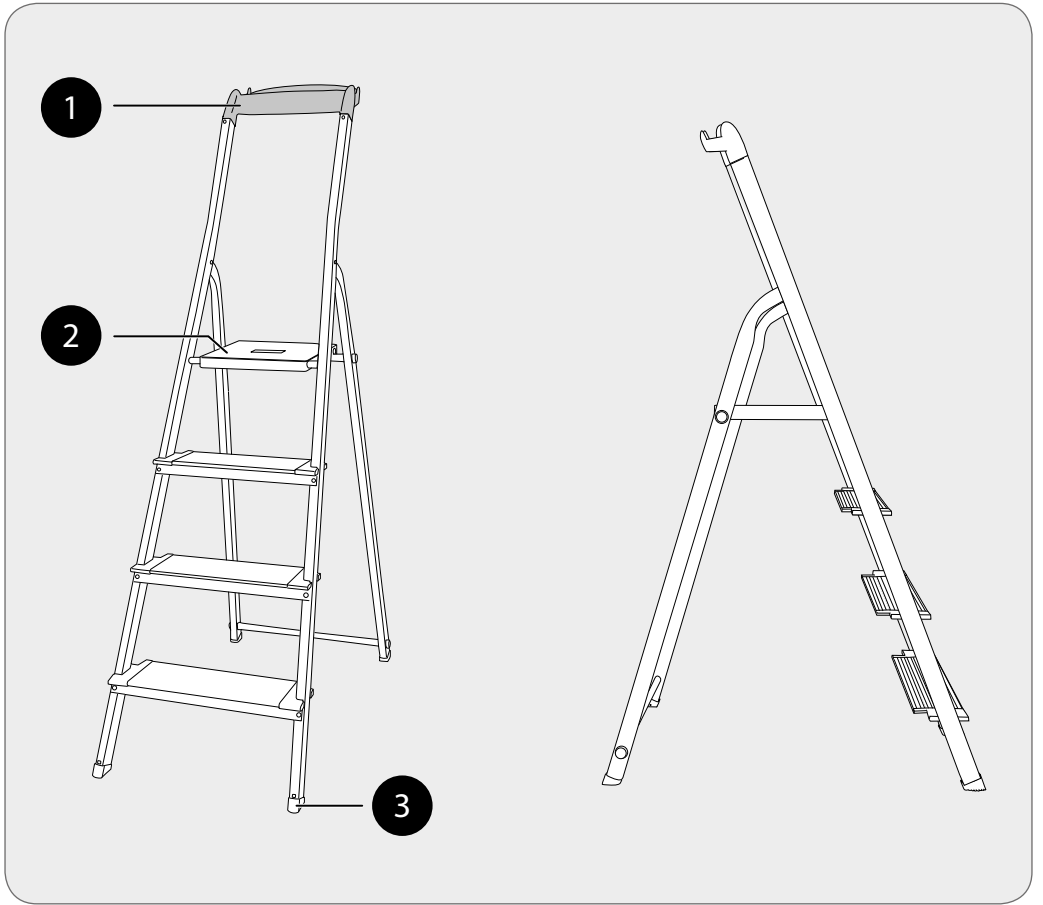
N° do art.: 8426

20/06/2019

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

N° do art. Hailo-Werk 8884-301  
20/06/2019  
N° do art. 8426

<b>Volume de fornecimento/componentes do produto</b>	<b>4</b>
<b>Generalidades</b>	<b>4</b>
Ler e guardar o manual de instruções	4
Explicação dos símbolos	4
<b>Segurança</b>	<b>7</b>
Uso pretendido	7
Indicações de segurança	7
<b>Verificação do escadote e do volume de fornecimento</b>	<b>11</b>
<b>Utilização</b>	<b>11</b>
<b>Limpeza e manutenção</b>	<b>12</b>
<b>Armazenamento e transporte</b>	<b>13</b>
<b>Causas de acidentes</b>	<b>13</b>
<b>Dados técnicos</b>	<b>14</b>
<b>Eliminação</b>	<b>15</b>
Eliminar a embalagem	15
Eliminar o escadote	15
<b>Lista de verificação</b>	<b>16</b>



## Volume de fornecimento/ componentes do produto

- 1 Bandeja de trabalho
- 2 Plataforma
- 3 Pé do escadote, 4x
- 4 Travamento

## Generalidades

### Ler e guardar o manual de instruções



Este manual de instruções pertence a este escadote em alumínio (daqui em diante, chamado apenas de “escadote”). Ele contém informações importantes para a segurança e para o manuseio.

Leia, atentamente, o manual de instruções, especialmente as indicações de segurança antes de usar o escadote. O desrespeito a este manual de instruções pode resultar em ferimentos graves ou danos ao escadote.

O manual de instruções é baseado nas normas e regulamentos em vigor na União Europeia. Devem ser observadas as diretivas e leis específicas de cada país no exterior.

Guarde o manual de instruções para uso posterior. Se o escadote for entregue a terceiros, certifique-se de o entregar com este manual de instruções.

## Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são usados neste manual de instruções, no escadote ou na embalagem.



**AVISO!**

Este símbolo/termo de sinalização indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

**AVISO!**

Este termo de sinalização indica possíveis danos materiais.



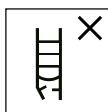
Atenção: Queda do escadote.



Este símbolo dá informações adicionais úteis sobre o manuseio ou a aplicação.



Observar o manual de instruções.



Verificar o escadote após a entrega. Antes de cada utilização, o escadote deve ser inspecionado, visualmente, quanto a danos e um uso seguro. Não se deve usar escadotes danificados.



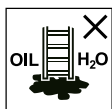
Máxima carga útil.



O escadote não deve ser usado sobre solo desnivelado ou instável.



Evitar uma inclinação lateral.



O escadote não deve ser instalado sobre uma superfície suja.



Máximo número de utilizadores.



Só se deve subir ou descer do escadote, olhando para o escadote.



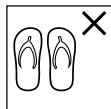
Segure bem o escadote sempre que subir, descer e trabalhar no mesmo. Se não for possível fazê-lo, adote medidas de segurança especiais.



Devem ser evitados trabalhos que causem uma carga lateral em escadotes, por ex. perfuração lateral através de materiais sólidos.



Ao usar um escadote, não se deve usar equipamentos pesados ou volumosos.



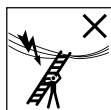
Ao subir no escadote, use sapatos apropriados.



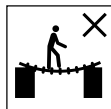
Não use o escadote em caso de limitações físicas. Certas condições de saúde, ingestão de medicamentos, abuso de álcool ou de drogas podem levar a um risco para a segurança ao se usar o escadote.



Atenção, perigos elétricos! Identificar todos os riscos devidos a equipamentos elétricos na área de trabalho, por ex. linhas aéreas de alta tensão ou outros equipamentos elétricos expostos, e não usar o escadote se houver risco de choque elétrico.



Não use o escadote se houver risco de choque elétrico.



Não use o escadote como ponte.



Não é permitida a descida lateral do escadote para outra superfície.



Abrir o escadote, completamente, antes de usar.



O escadote só deve ser utilizado com o dispositivo de retenção aplicado.



Escadotes duplos não devem ser utilizadas como escadotes de encostar, a menos que sejam projetadas para tal.



Não pisar nesta área.



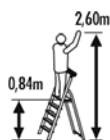
O escadote é apropriado para o uso não comercial.



Os dados técnicos referem-se a uma pessoa com uma altura de aproximadamente 1,75 m.



O escadote tem 4 degraus.



A altura do nível mais alta é de 0,84 m.

A máxima altura de trabalho é de 2,6 m.



A altura do escadote colocado é de 1,46 m.

A largura do escadote fechado é de 1,58 m.



O escadote pesa 4,8 kg.



Não carregue a bandeja de trabalho com mais de 10 kg.



Não se sente na bandeja de trabalho.



Não fique de pé sobre a bandeja de trabalho.

## Segurança

### Uso pretendido

O escadote é, exclusivamente, projetado como ajuda de subida para uma pessoa e para uma carga máxima de 150 kg. Ele pode ser usada como escadote duplo.

O escadote destina-se apenas para o uso privado e não é apropriado para o uso comercial.

Use o escadote apenas como descrito neste manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode resultar em danos materiais ou até mesmo danos pessoais. O escadote não é um brinquedo para crianças.

O fabricante ou distribuidor não será responsável por danos causados por uso indevido ou incorreto.

### Indicações de segurança



#### Perigo de asfixia!

Se as crianças engolirem peças pequenas ou partes da embalagem ou enfiarem as cabeças em componentes da embalagem, elas podem sufocar.

- Mantenha as peças pequenas e a embalagem longe de crianças.



#### Perigo de ferimentos graves!

Em caso de uso ou manuseio inadequados do escadote há o risco de ocorrerem ferimentos graves ou até mesmo a morte.

- Só use o escadote quando estiver de boa saúde. Certas condições de saúde, ingestão de medicamentos, assim como abuso de álcool e de drogas, podem levar a um elevado risco para sua segurança ao se usar o escadote.
- Para o transporte de escadotes sobre bagageiras de tejadilho ou em um caminhão, deve-se assegurar que os escadotes sejam fixados/colocados de um modo apropriado, a fim de serem evitados ferimentos e danos materiais.
- Ao transportar o escadote devem ser evitados danos, tais como por ex. devido à amarração, e garantir que ele seja fixado/colocado de forma apropriada.
- Após a entrega, verifique o escadote antes da primeira utilização quanto ao estado

e o funcionamento de todos os componentes.

- Faça uma inspeção visual do escadote quanto a danos e assegure-se do uso seguro no início de cada dia de trabalho em que o escadote for usado.
- Não use o escadote se ele estiver danificado.
- Para inevitáveis trabalhos onde houver contacto com objetos sob tensão elétrica devem ser usados escadotes não condutores.
- Certifique-se de que o escadote seja apropriado para a respectiva aplicação.
- O escadote não deve ser usado em caso de contaminação, como por ex. tinta fresca, sujidades, óleo ou neve.
- Antes de usar um escadote, deveria ser realizada uma avaliação de risco, tendo-se em conta a legislação do país onde é utilizado.
- O escadote deve ser colocado na posição correta.
- Dispositivos de bloqueio, se existentes, devem ser completamente fixados antes da utilização.
- O escadote deve estar de pé sobre uma superfície plana, horizontal e imóvel.
- O escadote não deve ser movimentado pelo lado de cima.
- Quando o escadote é colocado em posição, é necessário ter-se atenção para o risco de uma colisão, por ex. com pedestres, veículos ou portas. Se possível tranque as portas e janelas na área de trabalho, mas não saídas de emergência.
- Verificar o ambiente, identificar fontes de perigos, tais como por ex. linhas aéreas de alta tensão ou outros equipamentos elétricos exposta.
- Sempre colocar o escadote sobre seus pés e não sobre degraus.
- Não colocar o escadote sobre superfícies escorregadias (como por ex. gelo, superfícies polidas ou superfícies sólidas significativamente contaminadas), se, devido



a medidas adicionais, não puder ser garantido que o escadote deslize ou que as áreas contaminadas estejam suficientemente limpas.

- Nunca ultrapasse a capacidade de carga do escadote. A máxima capacidade de carga do escadote é de 150 kg.
- Não se incline demasiado longe do escadote, quando estiver sobre ele. Se deve sempre ter os dois pés firmemente no mesmo degrau e manter o centro do corpo (umbigo) entre os montantes.
- Nunca suba sem garantia adicional em maiores alturas, para longe do escadote. Fixe o escadote ou utilize um dispositivo de segurança apropriado para garantir a estabilidade.
- Não use o escadote duplo para subir num outro nível.
- Só use o escadote para trabalhos simples e curtos.
- Não use o escadote para trabalhos onde haja o contacto com objetos sob tensão elétrica. O escadote é feito

de material condutor.

- Não use o escadote em condições climáticas adversas ao ar livre, como por ex. com fortes ventos ou tempestade.
- Certifique-se de que as crianças não brinquem com o escadote.
- Não se deve deixar sem vigiância um escadote erguido.
- Mantenha crianças longe do escadote.
- Sempre suba no escadote e desça do escadote com a face voltada para o escadote.
- Segure-se sempre com ambas as mãos ao subir ou descer do escadote.
- O escadote não deve ser usado como ponte ou passarela.
- Use calçados firmes e apropriados ao subir no escadote.
- Evite trabalhos com carga unilateral sobre o escadote, como por ex. trabalhos de perfuração lateral em materiais firmes (por ex. tijolo ou betão).
- Não permaneça sobre o escadote sem interrupções em intervalos regulares (a fadiga é um perigo). Desça,

imediatamente, do escadote se sentir fadiga.

- Só se deve transportar objetos leves e menores quando se está sobre o escadote.
- Devem ser evitados trabalhos que provoquem uma carga lateral em escadotes duplos, como por ex. perfuração lateral através de materiais sólidos (por ex. tijolo ou betão).
- Ao trabalhar no escadote, segure-se sempre com uma mão ou, se isso não for possível, tome precauções de segurança adicionais.
- Só deve se encontrar uma única pessoa sobre o escadote.
- Não altere a construção do escadote.
- Não movimente o escadote enquanto estiver em cima dele.
- Ao ser utilizado ao ar livre, devem ser tomadas precauções devido ao vento.
- Durante as inspeções periódicas deve ser considerado o seguinte:
  - Verifique se os montantes/as pernas (partes verticais) não são curvados,

dobrados, torcidos, amassados, rachados, corroídos ou apodrecidos;

- Verifique se os montantes/as pernas estão em boas condições, especialmente em torno dos pontos de fixação para outras peças;
- Verifique se as fixações (geralmente rebites, parafusos, cavilhas) não faltam e não estão soltos ou corroídos;
- Verifique se os montantes/as pernas não faltam e não estão soltos, fortemente desgastados, corroídos ou danificados;
- Verifique se as articulações entre o lado da frente e o de trás não estão danificadas, soltas ou corroídas;
- Verifique se o travamento permanece na posição horizontal, se os trilhos traseiros e os reforços de canto não faltam e não estão dobrados, soltos, corroídos ou danificados;
- Verifique se os pés de borracha não faltam e não estão soltos, fortemente desgastados, corroídos ou danificados;
- Verifique se o escadote está livre de contaminação (por ex., sujidade, tinta, óleo ou graxa);
- Verifique se as abas de bloqueio (se existentes) não estão danificadas ou corroídas e se funcionam corretamente;
- Verifique se não falem peças ou fixações na plataforma (se existentes) e que a plataforma não esteja danificada ou corroída.

Se uma das verificações acima não der

um resultado satisfatório, o escadote NÃO deve ser usado.

## Verificação do escadote e do volume de fornecimento



**AVISO!**

### Perigo de ferimentos!

Se usar um escadote danificado ou se usar o escadote de maneira inadequada, há um grande risco de lesões.

- Após a entrega, verifique o escadote antes da primeira utilização quanto ao estado e o funcionamento de todos os componentes.

**AVISO!**

### Perigo de danos!

Se a embalagem for aberta de forma descuidada com uma faca afiada ou com outros objetos afiados, o escadote pode, facilmente, ser danificado.

- Tenha muito cuidado ao abrir.
  1. Remova o escadote da embalagem e coloque-o sobre uma base macia.
  2. Verifique se o volume de fornecimento está completo (veja fig. na pág. 3).
  3. Verifique se o escadote ou as peças

individuais apresentam danos. Se for esse o caso, não use o escadote. Nesse caso, entre em contacto com nosso serviço de assistência ao cliente.

## Utilização



**AVISO!**

### Risco de lesões e esmagamento!

A montagem ou o manuseio incorretos do escadote apresentam riscos que podem resultar em lesões e esmagamento.

- Verifique o posicionamento seguro dos degraus antes de cada uso.
- Antes de cada uso, verifique o escadote quanto a uma condição e funcionalidade impecáveis e intactas.
- Ao fechar, cuide das mãos e dos dedos.
  1. Abra o escadote. Certifique-se de que o travamento **4** da plataforma **2** esteja engatado e que o escadote esteja firme na posição aberta.
  2. Para fechar, abra o travamento, elevando, cuidadosamente, a plataforma com a mão e feche o escadote.

## Limpeza e manutenção



**AVISO!**

### Perigo de ferimentos!

Quando os degraus o montantes estão sujos, se pode facilmente escorregar, cair do escadote e sofrer ferimentos.

- Mantenha o escadote limpo. Remova impurezas, tais como por ex., sujidade, resíduos de tinta, etc. após cada uso e antes de fechar o escadote.
- Limpe sempre os degraus.
- Trabalhos de reparo e manutenção só devem ser realizados por pessoas devidamente qualificadas.

**AVISO!**

### Perigo de danos!

O manuseio inadequado do escadote pode causar danos ao escadote.

- Não devem ser usados produtos de limpeza abrasivos, escovas com cerdas de metal ou de nylon, assim como artigos de limpeza afiados ou

metálicos, tais como facas, espátulas dura e afins. Estes podem danificar as superfícies.

- Mantenha as capas antiderapantes dos pés livres de sujidade, abrasão e coisas similares. Isso poderia danificar a superfície.
- Os trabalhos de reparo e de manutenção devem ser realizados por uma pessoa devidamente qualificada e de acordo com as instruções do fabricante.
- Para o reparo e substituição de peças, com por ex., pés do escadote, entre em contacto com o fabricante.
- Nunca realize trabalhos de manutenção e reparação por conta própria no escadote. Entre em contacto com o fabricante ou de uma oficina especializada, por meio do endereço de serviço de assistência ao cliente especificado no cartão de garantia. Reparos realizados por conta própria ou manuseio incorreto excluem a responsabilidade e o direito de reclamações de garantia.

- Verifique o escadote, regularmente, quanto a danos.
- Limpe o escadote em caso de sujidade visível, o mais rápido possível, após o uso.
- Limpe o escadote com uma vassoura ou um pano.
- Seque completamente o escadote, especialmente os degraus, após a limpeza.

## Armazenamento e transporte



Armazene o escadote de acordo com as instruções do fabricante listadas abaixo.

- Limpe o escadote como descrito no capítulo “Limpeza e manutenção” e seque-o completamente antes de guardá-lo.
- Feche o escadote, completamente, após cada uso.
- Fixe, firmemente, o escadote durante o transporte (p. ex. sobre bagageiras de tejadilho ou dentro do automóvel) para evitar danos.
- Armazene os escadotes feitos em o com plástico termoplástico, duro-plástico e plásticos reforçados protegidos da luz solar direta.
- Armazene o escadote num ambiente seco, na vertical ou na horizontal.
- Armazene o escadote em local seco, protegido de intempéries e fora do alcance das crianças.
- Armazene o escadote considerando

os seguintes aspectos:

- O escadote está armazenado longe de áreas, nas quais sua condição pode se deteriorar mais rapidamente (por ex., humidade, altas temperaturas, exposição aos elementos)?
- O escadote está armazenado numa posição que ajuda a mantê-lo reto (por exemplo, suspenso pelos montantes, num suporte para escadotes, ou armazenado sobre uma superfície limpa)?
- O escadote está armazenado onde não possa ser danificado por veículos, objetos pesados ou sujidade?
- O escadote está armazenado onde não representa perigo de tropeção ou obstrução?
- O escadote está armazenado onde não pode ser facilmente usado para fins criminosos?
- Se o escadote estiver instalado de forma permanente (por ex., sobre um andaime), é assegurado que não seja usado por pessoas não autorizadas (por ex., crianças)?

## Causas de acidentes

A lista incompleta de riscos, indicada abaixo, identifica perigos típicos e exemplos de causas frequentes de acidentes durante o uso de escadotes.

Tenha em conta esses riscos ao lidar com o escadote, como princípio básico para o trabalho seguro e para evitar acidentes.

### a) Perda de estabilidade

1. Seleção de um escadote desapropriada

dos (por ex., escadote curto demais, aplicação inadequada).

2. Posição incorreta do escadote (por ex., ângulo de instalação incorreto de escadotes de encostar ou abertura incompleta de escadotes duplos).
3. Deslize para fora, na extremidade inferior do escadote (por ex., deslize da extremidade inferior da parede em caso de escadotes de encostar).
4. Deslize lateral, queda de escadotes de encostar (por ex., por se debruçar excessivamente ou por apoio insuficiente no degrau mais alto).
5. Queda para o lado.
6. Estado do escadote (falta de pés antiderrapantes em escadotes de encostar);
7. Subida para maiores alturas a partir de um escadote não fixado;
8. Estado do solo (por ex., solo instável, macio, solo inclinado, superfícies escorregadias ou superfícies sólidas sujas);
9. Condições climáticas desfavoráveis (por ex., vento);
10. Impacto no escadote (por ex., veículo ou porta).

#### **b) Manuseio inadequado**

1. Erguer o escadote na posição de uso.
2. Montagem e desmontagem do escadote.
3. Transporte de objetos ao subir no escadote.

#### **c) Escorregar, tropeçar e cair**

1. Calçados inadequados.

2. Degraus sujos.
3. Comportamento imprudente do utilizador (por ex., subir dois degraus de cada vez, deslizar pelos montantes).
4. Estado do solo (por ex., solo instável, macio, solo inclinado, superfícies escorregadias ou superfícies sólidas sujas).

#### **d) Falha da construção do escadote**

1. Estado ruim do escadote (por ex., montantes danificados, desgaste, alteração das peças de plástico devido à exposição solar).
2. Sobrecarga do escadote.
3. Utilização que não está de acordo com as disposições.

#### **e) Riscos elétricos**

1. Seleção errada do tipo de escadote para trabalhos elétricos.
2. Trabalho inevitáveis em que há contacto com objetos sob tensão elétrica (por ex., solução de problemas).
3. Instalação de escadotes nas imediações de equipamentos elétricos sob tensão (por ex., linhas aéreas de alta tensão).
4. Danos aos equipamentos elétricos por escadotes (por ex., tampas ou isolamentos protetores).

### **Dados técnicos**

Modelo:	8884-301
Número do artigo:	8426
Peso:	4,8 kg
Carga máxima:	150 kg

## **Eliminação**

### **Eliminar a embalagem**



Eliminar, separadamente, os componentes da embalagem. Cartão e papelão devem ser entregues ao centro de recolha

de papel usado, filmes devem ser enviados ao centro de recolha de materiais recicláveis.

### **Eliminar o escadote**

- Elimine o escadote de acordo com os regulamentos e as leis aplicáveis em seu país.

## Lista de verificação

Realize uma inspeção regular do escadote, levando em consideração os seguintes pontos de verificação. Só use o escadote se todos os pontos tiverem sido verificados e não se não existirem defeitos.

<b>Elemento do escadote:</b>	<b>Pontos de verificação:</b>
Pontos gerais de verificação	<ul style="list-style-type: none"><li>- Todos os fixadores (rebites, parafusos, cavilhas, etc.) devem estar completamente presentes.</li><li>- Os fixadores estão soltos ou corroídos?</li><li>- Há impurezas (por ex., sujidade, lama, tinta, óleo ou graxa) no escadote?</li></ul>
Montante do escadote, degrau do escadote, conexão do montante	<ul style="list-style-type: none"><li>- Os montantes do escadote estão dobrados, torcidos, amassados, rachados ou corroídos?</li><li>- Todos os degraus do escadote devem estar presentes.</li><li>- Os degraus do escadote estão desgastados, soltos, corroídos ou danificados?</li></ul>
Plataforma, articulações, guarnições	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verificação quanto a funcionalidade, rigidez, danos e corrosão</li><li>- As articulações, plataformas estão danificadas, soltas ou corroídas?</li></ul>
Pés do escadote	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verificar os pés quanto a rigidez, danos e corrosão.</li><li>- Todos os pés do escadote devem estar presentes.</li><li>- Os pés do escadote estão soltos, desgastados ou corroídos?</li></ul>
Tirante de proteção	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verifique o estado técnico do cabo tensor.</li><li>- Os pontos de fixação estão em boas condições?</li><li>- Existem danos, rachaduras?</li></ul>
Barra de segurança, bandeja (prateleira)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verificar o estado técnico da barra de segurança ou da bandeja.</li><li>- Existem danos, rachaduras?</li></ul>
Marcações do escadote	<ul style="list-style-type: none"><li>- Todas as marcações estão disponíveis e legíveis?</li></ul>



## SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE



0800 180412

Ligue-nos gratuitamente

Horário de expediente

Seg.–Sex. 08.00–17.00 horas



[www.hvs-leitern.com](http://www.hvs-leitern.com)

[askunden@jlu.de](mailto:askunden@jlu.de)

© Copyright

Reprodução ou duplicação

(mesmo que parcialmente)

somente com permissão da:

Hailo-Werk

Daimlerstraße 8

35708 Haiger

Germany

2019

Este documento impresso, incluindo todas as suas partes, é protegido por direitos de autor.

Qualquer uso além dos limites estreitos da lei de direitos autorais, sem o consentimento da Hailo-Werk é proibido e será punido.

Tal aplica-se, em especial, a cópias, traduções, microfilmagem e à introdução e processamento em sistemas eletrônicos.

Fabricado por:

Hailo-Werk

Daimlerstraße 8

35708 Haiger

Germany